

Porównanie tłumaczeń Marka 11:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zanurzenie Jana z nieba było czy z ludzi odpowiedzcie Mi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy chrzest Jana* był z Nieba** czy od ludzi? Odpowiedzcie mi. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Chrzest Jana z nieba był czy z ludzi? Odpowiedzcie mi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zanurzenie Jana z nieba było czy z ludzi odpowiedzcie Mi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy Jan chrzczył ludzi na polecenie Nieba, czy też była to rzecz ludzka? Odpowiedzcie mi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy chrzest Jana pochodził z nieba czy od ludzi? Odpowiedzcie mi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chrzest Jana z niebaż był, czyli z ludzi? Odpowiedzcie mi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Chrzest Janów z niebali był czyli z ludzi? Odpowiedzcie mi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy chrzest Janowy pochodził z nieba, czy też od ludzi? Odpowiedzcie Mi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Chrzest Jana był z nieba czy od ludzi? Odpowiedzcie mi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chrzest Janowy pochodził z nieba czy od ludzi? Odpowiedzcie Mi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy chrzest Janowy pochodził z nieba, czy od ludzi? Odpowiedzcie Mi!”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Czy Janowy chrzest był z nieba czy od ludzi? Odpowiedzcie mi”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Czy Jan chrzczył z nakazu Bożego czy ludzkiego?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy chrzest Jana pochodził z nieba, czy od ludzi? Odpowiedzcie Mi.

¹⁾ <x>470 3:6</x>; <x>500 1:26</x>

²⁾ Nieba : w tym przyp. synonim Boga.

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хрещення Івана було з неба чи від людей? Дайте мені відповідь.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	To wiadome zanurzenie dla pogrążenia i zatopienia, to Ioannesa, z niewiadomego nieba jakościowo było albo czy z niewiadomych człowieka? Odróżnijcie się odpowiadając mi.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chrzest Jana był z Nieba, czy z ludzi? Odpowiedzcie mi.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Zanurzenie Jochananowe - czy było ono z Nieba, czy z jakiegoś ludzkiego źródła? Odpowiedzcie mi".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy chrzest Janowy pochodził z nieba czy od ludzi? Odpowiedzcie mi”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Czy chrzest, do którego wzywał Jan Chrzciciel, pochodził od Boga, czy był tylko ludzkim wymysłem?